

## «رهنمود درخواستِ برنامه پذیرش فدرال آلمان در کابل لوفتبروکه»

جهت دریافت اطمینان از درستی و کامل بودن درخواست خویش، این رهنمود را با دقت مطالعه کنید!

### چه کسی می تواند درخواست دهد؟

- متقاضی اصلی باید شهروند افغانستان باشد و حداقل یک مدرک هویتی (مانند پاسپورت، تذکره الکترونیک، تذکره کاغذی یا کارت تولد) داشته باشد.
- متقاضی اصلی باید در افغانستان حضور داشته باشد.
- متقاضی اصلی باید حداقل به یکی از گروه های ذیل تعلق داشته باشد:
  - افرادی که به دلیل شغل یا فعالیت خود، در معرض خطر باشد.
  - افرادی که به دلیل جنسیت زن، گرایش جنسی و هویت جنسیتی یا باورهای مذهبی، در معرض خطر باشد.
- متقاضی اصلی باید عضوی از خانواده شما باشد که بیشتر مورد هدف قرار می گیرد، به خصوص در صورتی که شواهد موجود است.
- متقاضی اصلی می تواند اعضای اصلی خانواده (مانند شوهر/ خانم یا شرکای جنسی، فرزندان زیر 18 سال) و سایر اعضای خانواده را که به متقاضی اصلی وابسته هستند، یا به دلیل فعالیت های متقاضی اصلی در معرض خطر هستند، اضافه کند. اعضای خانواده که در کشور امن حضور دارند، نباید در درخواست اضافه شوند.

### مراحل ارسال درخواست

1. فرم درخواستی را باز کنید (<https://beta.register.kabulluftbruecke.de/>)، قبل از پاسخ دادن، سوالات را مطالعه کرده و مدارک مورد نیاز این فرم درخواستی را از قبل آماده نمایید.
2. برای آماده کردن درخواست، این رهنمود را بخوانید. در صورت امکان، این رهنمود را چاپ کنید
3. زمانی که درخواست شما آماده شد، فرم درخواستی را باز کنید، (<https://beta.register.kabulluftbruecke.de/>) و درخواست خود را ثبت کنید. شما به بیشتر از یک ساعت زمان و اینترنت پایدار نیاز دارید. در صورت امکان، فرم درخواستی را در لپ تاپ، کامپیوتر یا تبلت خانه پری کنید. اگر امکان ندارد، می توانید از تلفون استفاده کنید.
4. پس از خانه پری و ارسال فرم درخواستی، از طرف ارگان کابل لوفتبروکه یک شماره ثبت دریافت خواهید کرد. شماره ثبت دریافتی را حفظ کنید.

### نکاتی که مهم است قبل از خانه پری فرم، بدانید!

- متقاضی اصلی فقط یک بار می تواند درخواست خود را ارسال کند، و پس از ارسال، نمی تواند در آن تغییر وارد کند. ارسال بیش از یک درخواستی از طریق نهادهای مختلف امکان پذیر نیست.
- اطلاعات را به طور صحیح و کامل در فرم درج کنید. برای ترتیب درخواست، با دقت از این رهنمود استفاده کنید.
- مدارک را طبق دستورالعمل ذیل تهیه کنید. اگر منتظر مدارک مهمی هستید، تا تهیه شدن مدارک، ارسال درخواست خود را معطل کنید.

## تهیه درخواست شما:

فورم درخواستی شما در چهار بخش ترتیب شده است:

1. **بخش پرسشنامه:** سوالات در مورد متقاضی اصلی و خطری که با آن مواجه است
2. **بخش بیانیه کتبی:** شرح متقاضی اصلی و چگونگی خطری که با آن مواجه است
3. **بخش شواهد:** شواهد در مورد خطرات که متوجه متقاضی اصلی می باشد
4. **بخش اعضای خانواده:** سوالات در مورد اعضای خانواده متقاضی اصلی و مدارک مورد نیاز

از هماهنگ بودن بخش های فورم درخواستی خود اطمینان حاصل کنید. تمام تهدیدات و خطراتی را که در پرسشنامه انتخاب می کنید، در بیانیه کتبی خود توضیح دهید. تمام تهدیدات و خطراتی متوجه متقاضی اصلی - که در بیانیه کتبی ذکر می کنید - را در پرسشنامه انتخاب کنید. در صورت امکان، با سند حمایت شوند.

**طور مثال:** در پرسشنامه، اگر انتخاب کنید که متقاضی اصلی در طول یک سال گذشته دو بار دستگیر شده، شما باید هر دو واقعه دستگیری را در بیانیه کتبی شرح دهید و در ارتباط به واقعه مذکور سند و مدارک موجود را ضمیمه درخواست کنید. ویا، در پرسشنامه، اگر انتخاب کنید که متقاضی اصلی در طول سه ماه گذشته پنج بار تهدید شده، شما باید هر پنج بار تهدیدات را در بیانیه کتبی شرح دهید و در ارتباط به تهدیدات مذکور سند موجود را ضمیمه درخواست کنید.

### 1 - بخش پرسشنامه

پرسشنامه در چهار قسمت با حدود 120 سوال در مورد متقاضی اصلی و خطرات و تهدیدات متوجه آنها ترتیب شده است. متقاضی اصلی، باید حداقل یکی از (گروه های خطر) ذیل را انتخاب کند، و پاسخ سوالات مربوطه را خانه پری کند:

#### در قسمت دوم پرسشنامه: خطر به دلیل شغل یا فعالیت متقاضی اصلی

- شغل یا فعالیتی را انتخاب کنید که به دلیل آن متقاضی اصلی بیشتر در معرض خطر است. اگر شغل یا فعالیت مورد نظر شما در لیست موجود نیست (مثلاً فعالیت نظامی)، شما نزدیکترین گزینه را انتخاب کنید. شما می توانید چندین فعالیت را درین قسمت انتخاب کنید.
- به فعالیت های که در بیانیه کتبی خود انتخاب کرده اید، مراجعه کنید و اگر مدارکی در دست دارید، آنرا آپلود کنید.
- اگر متقاضی اصلی حین فعالیت خود در انظار عمومی ظاهر شده است، گزینه مربوطه را انتخاب کنید. حین فعالیت خود؛ متقاضی اصلی کجا و چگونه قابل مشاهده بود؟ چگونه طالبان در مورد آنها اطلاع یافتند؟ چگونه دیگران از آنها مطلع شدند؟
- سازمان / شرکت / موسسه خاصی را که در آن کار می کردید (تمام وقت، نیمه وقت، به عنوان پیمانکار، داوطلب یا به عنوان عضو)، نام ببرید. در صورت امکان مدارک ارائه دهید (به بخش 3- شواهد مراجعه کنید).

#### در قسمت سوم پرسشنامه: خطر به دلیل آسیب پذیری

- از گروه های آسیب پذیر، گزینه مربوطه متقاضی اصلی را انتخاب کنید: جنسیت زن، گرایش جنسی و هویت جنسیتی، یا اعتقادات مذهبی.
- بیانیه کتبی خود را در هیچ ناحیه متنی دیگری از بخش پرسشنامه درج نکنید، بلکه فقط در (بخش 2- شواهد) زیر 5.4.

## از هماهنگی بین تمام سوالاتی که در این بخش به آنها پاسخ داده اید، اطمینان حاصل کنید.

طور مثال: اگر پاسخ دادید که خشونت فیزیکی یا شکنجه را تجربه کرده اید، منطقی است که گزینه «سلامت» را به عنوان یک حق قانونی در معرض خطر، انتخاب کنید.

طور مثال: اگر پاسخ دادید که مدافع حقوق زنان یا حقوق بشر هستید، گزینه حقوق زنان، حقوق بشر و گزینه خود-تعیین-گری را به عنوان موضوعات حساس انتخاب کنید. شما همچنین باید فعالیت های خود را در مورد حقوق زنان در بیانیه کتبی خود شرح دهید، و توضیح دهید که چگونه این کار شما را در معرض خطر قرار می دهد.

تمام تهدیدات یا حملاتی را که برای متقاضی اصلی رخ داده، یا متقاضی اصلی در آن حضور داشته، یا مستقیماً و شخصاً به دلیل اینکه به یکی از گروه های خطر مرتبط بوده، و تحت تأثیر قرار گرفته است، انتخاب کنید. تمام تهدیدات و خطراتی که متقاضی اصلی با آن مواجه است، باید در پرسشنامه و در بیانیه کتبی درج شود (به 2- بخش بیانیه کتبی مراجعه کنید)، و در صورت امکان، با شواهد حمایت شود (به 3 - بخش تهیه شواهد مراجعه کنید).

## 2 - بخش بیانیه کتبی

بیانیه ای در مورد تهدیدها و خطراتی که متقاضی اصلی با آنها مواجه است، (به زبان انگلیسی یا جرمنی) بنویسید. بیانیه مذکور را فقط در بخش «۵.۴ توضیحات» درج کنید، و در فرمت PDF آپلود کنید، از هماهنگی بودن بیانیه کتبی، پاسخ های که به سوالات در پرسشنامه ارائه می دهید و مدارکی که آپلود می کنید، اطمینان حاصل کنید.

طور مثال، می توانید موارد ذیل را در بیانیه کتبی درج کنید:

- شرح کوتاهی از تهدیدات و حملات به ترتیب زمانی آنها ارائه دهید. چه زمانی؟ چگونه؟ کجا؟ چه کسی؟، و آنرا با (گروه خطری) که در پرسشنامه انتخاب کرده اید، ارتباط دهید.
- توضیح کلی از تهدیدات و خطراتی که متقاضی اصلی با آن مواجه است با پاسخ های ارائه شده در پرسشنامه هماهنگ باشد.
- طور مثال: به دلیل شغل یا فعالیت، جنسیت زن، گرایش جنسی، هویت جنسیتی، اعتقادات مذهبی، یا قومیت.

## 3 - بخش شواهد

شواهد (شامل اسناد، لینک های اینترنتی و اظهارات کتبی) را با استفاده از دستورالعمل ذیل آماده کنید.

- از ارائه مدارک جعلی و دستکاری اسناد خودداری کنید. در صورتی که دولت آلمان از جعل و دست کاری اسناد مطلع شود، ممکن است پرونده شما را رد کند.
- اسکن یا تصاویر اسناد اصلی را آپلود کنید، اسناد باید واضح و خوانا باشند.

شواهدی که به زبان رسمی (دری یا پشتو) باشند را ضمیمه کنید، در صورت امکان به زبان انگلیسی یا جرمنی ترجمه کنید. از ترجمه تمامی بخش های متن شواهد از جمله تاریخ، آدرس، امضا، مهر و غیره اطمینان حاصل کنید. ترجمه ها باید دقیق باشند و از ازدیاد در متن خودداری کنید.

اگر شواهدی برای واقعات یا رویدادهای کلیدی ندارید، در بیانیه کتبی خود، توضیحی در مورد نبودن شواهد، اضافه کنید.

مدارک را در فرمت مورد نیاز آپلود کنید. ممکن است به تغییر نام، فرمت مجدد، ادغام، تقسیم یا فشرده سازی مدارک نیاز داشته باشید. قبل از ارسال آنها به همراه درخواست خود، برای آماده سازی تمام مدارک وقت بگذارید.

- می توانید اسناد را در فرمت های PDF، JPG، PNG ارسال کنید.
- اسناد شناسایی هر عضو خانواده را در یک فایل جداگانه آماده کنید.

- فایل های حاوی اسناد خود را به زبان انگلیسی به این صورت نامگذاری کنید: نام خانوادگی-نام-نام سند. مثلا احمدی-محمد نظیف-پاسپورت. Ahmadi Muhammad Nazif Passport
- برای هر موضوع می توانید حداکثر 5 سند آپلود کنید. حجم هر فایل میتواند حداکثر 10 مگابایت باشد.
- می توانید از ابزارهای آنلاین برای فرمت مجدد، ادغام، تقسیم یا فشرده سازی اسناد استفاده کنید. طور مثال : <https://www.ilovepdf.com/>.
- تمام اسناد ومدارک را با دقت در قسمت های درست وب سایت آپلود کنید.

### شواهد در مورد تهدیدها و حملات

تمام شواهد موجود در مورد تهدیدها و یا حملاتی را که متقاضی اصلی در پرسشنامه انتخاب کرده و در بیانیه کتبی شرح داده است، آپلود کند. اگر شواهد موجود است، می توانید آنها را ارسال کنید، آنها می توانند نامه های تهدید یا احضار نامه (مثلاً از طرف طالبان) یا نامه های هشدار دهنده زمان دولت سابق درباره تهدیدها باشد. بسیاری از اشکال دیگر شواهد نیز وجود دارد که می توانید ارائه دهید، طور مثال: اسکرین شات های پیام های خصوصی یا رونوشت های پیام های صوتی (لیست کامل شواهد مورد نیاز را در جدول صفحه (5) ببینید).

### در اینجا چند نمونه از شواهد احتمالی برای وضعیت های خاص تهدیدی آورده شده است:

- وضعیت تهدیدی «الف»:** متقاضی اصلی به تجمعی رفت که در آن گروهی از مردم برای سازماندهی اعتراضی گرد هم آمده بودند. پلیس طالبان در محل تجمع حاضر شد و تعدادی از حاضران را دستگیر کرد. متقاضی اصلی توانست فرار کند.
- شواهد ممکن برای وضعیت تهدیدی «الف»:** اسکرین شات هایی از پیام های خصوصی واتس اپ ارسال شده توسط کسانی که در گردهمایی درباره آنچه اتفاق افتاده است (به طور ایده آل با تاریخ هایی که در اسکرین شات قابل مشاهده است)، شامل ترجمه انگلیسی؛ رونوشت انگلیسی پیام های صوتی؛ مقالات روزنامه در مورد این واقعه (شامل دری یا پشتو، با ترجمه انگلیسی).
- وضعیت تهدیدی «ب»:** متقاضی اصلی توسط پلیس طالبان بازداشت و مورد بازجویی قرار گرفت. او پس از چند ساعت آزاد شد.
- شواهد احتمالی برای وضعیت تهدیدی «ب»:** حکم دستگیری، مکتوب جلب، بازداشت یا آزادی (در صورت وجود). اسکرین شات های پیام های خصوصی واتس اپ، که توسط خانواده یا دوستان متقاضی اصلی در مورد بازداشت یا آزادی او ارسال شده است (در حالت ایده آل با تاریخ قابل مشاهده در اسکرین شات)، شامل ترجمه به انگلیسی؛ اسکرین شات هایی از پیام های خصوصی واتس اپ که متقاضی اصلی در مورد بازداشت یا آزادی خود، برای دیگران ارسال کرده است (در حالت ایده آل با تاریخ های قابل مشاهده در اسکرین شات)، شامل ترجمه به انگلیسی؛ همچنان رونوشت انگلیسی پیام های صوتی.

### بخش اعضای خانواده

برای همه اعضای خانواده، به سوالات پاسخ دهید و اسناد لازم را آپلود کنید (به جدول صفحه (6) مراجعه کنید).

علاوه بر این، برای سایر اعضای خانواده، دو بیانیه جداگانه به زبان (انگلیسی یا آلمانی)، (1) در مورد وابستگی به متقاضی اصلی و (2) در مورد خطر مشترک آنها با متقاضی اصلی، بنویسید. وابستگی مالی، یک دلیل قناعت بخش نیست. بیانیه را در بخش 6 پرسشنامه درج کنید (به جدول اسناد اعضای خانواده متقاضی اصلی، به صفحه 6 مراجعه کنید). طور مثال، می توانید دلایل ذیل را ذکر کنید:

- سلامتی اعضای خانواده و هرگونه مراقبت صحیحی که آنها فقط می توانند از متقاضی اصلی دریافت کنند.
- وابستگی اجتماعی اعضای خانواده به متقاضی اصلی، طور مثال: در صورتی که متقاضی اصلی به اعضای خانواده به عنوان محرم واقع شوند.
- چگونگی وضعیت سایر اعضای خانواده، در صورتی که متقاضی اصلی افغانستان را ترک کند
- تهدید و حمله به اعضای خانواده به ارتباط متقاضی اصلی، طور مثال: پیام های تهدید آمیز یا تلاشی خانه.

## مدارک برای متقاضی اصلی

لطفا تا حد امکان مدارک آپلود (ارسال) کنید. مدارک منقضی شده نیز قابل ارسال است. شما نیازی به ارسال همه مدارک ندارید، اما در صورت وجود می توانید مدارک زیر را ارسال کنید:

نوع سند	نمونه مثال
اسناد هویتی	پاسپورت، تذکره الکترونیک، تذکره کاغذی، گواهی تولد اگر متقاضی اصلی بیش از یک مدرک هویتی دارد: همه مدارک را آپلود کند. همچنین، پاسپورت ها در صورتی که منقضی شده باشند، یا در حال منقضی شدن باشند، قابل ارسال هستند.
شواهد تهدیدات	<ul style="list-style-type: none"> <li>تهدید نامه ها: طور مثال، از طرف طالبان، ویا هشدار نامه ها حاوی تهدیدات: طور مثال، از طرف دولت سابق</li> <li>سکرین شات پیام ها از صفحات اجتماعی، طور مثال: واتسپ، ایمیل، یا فیسبوک (حاوی پیام تهدید آمیز ویا گفتگو در مورد اتفاقات، سکرین شات باید حاوی تاریخ ارسال پیام ها وجزئیات فرستنده باشد).</li> <li>عکس حوادث و جراحات: چهره ها باید قابل تشخیص باشد.</li> <li>مقالات روزنامه یا انتشاراتی که شاهد خطرات متقاضی اصلی باشد. (در صورت نیاز چهره ها باید قابل تشخیص باشند)</li> <li>فایل های شواهد ویدئویی و صوتی قابل ارسال نیستند. رونوشت شواهد صوتی یا اسکرین شات شواهد ویدئویی را آپلود کنید، (صدا یا تصویر اصلی را نگه دارید. ممکن است از شما خواسته شود در مرحله بعد آن را ارائه دهید. اگر شواهد ویدئویی یا صوتی که می خواهید ارسال کنید در اینترنت موجود است، می توانید لینک را به وب سایت ارسال کنید)</li> <li>سند فوتی: اگر یکی از نزدیکان متقاضی اصلی در ارتباط به متقاضی کشته یا فوت شده است، می توانید سند فوتی آن شخص را در صورت وجود، ارائه دهید.</li> </ul>
مدارک مربوط به وظیفه، شغل یا فعالیت	کارت شناسایی کار یا وظیفه، قراردادهای کار، عکس، مکاتبات ایمیلی، گواهینامه ها، توصیه نامه ها، و دیگر اسناد های مربوط
اسناد تحصیلی	گواهینامه ها، سرتیفیکیت ها، کارت شناسایی تحصیلی دانشگاه، جدول نمرات
اسناد قابل رویت عامه	تصاویری از پست های شبکه های اجتماعی، وبسایت های حاوی اطلاعات متقاضی اصلی یا خطر مرتبط، مقالات درباره متقاضی اصلی، عکس ها
اسناد صحتی	اطلاعات تشخیص و درمان از پزشک، نسخه ها، سایر نتایج پزشکی. طور مثال. معاینات ایکسری، آزمایش خون، عکس و غیره
اسناد ارتباط با کشور آلمان	گواهینامه ها، سرتیفیکیت ها، کارت شناسایی وظیفه یا تحصیلی، قراردادها، جدول نمرات، مکاتبات ایمیلی، نامه های پشتیبانی، عکس ها، گواهینامه زبان آلمانی، انتشارات، ویزای آلمان و غیره...

## مدارک برای اعضای خانواده متقاضی اصلی:

شما نیازی به ارسال همه مدارک ندارید، اما در صورت وجود می توانید مدارک زیر را ارسال کنید:

اسناد هویتی		
اگر اعضای خانواده متقاضی اصلی بیش از یک مدرک هویتی دارند، همه مدارک موجود را ارسال کنید.		
اولویت	جایگزین ها	
<ul style="list-style-type: none"> <li>• پاسپورت</li> <li>• تذکره الکترونیک</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• تذکره کاغذی</li> <li>• کارت تولد</li> </ul>	تمام اعضای خانواده
اسناد روابط خانوادگی		
اگر می خواهید اعضای خانواده را به درخواست خود اضافه کنید، باید رابطه خانوادگی بین متقاضی اصلی و عضو خانواده را ثابت کنید. تمام اسناد موجود را آپلود کنید.		
خانم / شوهر	<ul style="list-style-type: none"> <li>• نکاح نامه یا وثیقه خط / اقرار خط (تمام اوراق این سند باید سکن شود)</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• کارت تولد اطفال با نام والدین</li> <li>• نکاح نامه (مذهبی) عرفی</li> <li>• تصاویر مناسبت عروسی</li> </ul>
اطفال	<ul style="list-style-type: none"> <li>• کارت تولد یا تذکره</li> <li>• نکاح نامه (در صورتی که نام اطفال در آن ذکر شده باشد)</li> <li>• سند سرپرستی: در صورتی که طفل فرزندی باشد</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• تذکره اطفال (اسکن یا عکس هردو روی تذکره)</li> <li>• کارت واکسین</li> <li>• سند فوتی، در صورتی که نام اطفال در آن ذکر شده باشد</li> </ul>
سایر اعضای خانواده	<ul style="list-style-type: none"> <li>• کارت تولد (با ترجمه انگلیسی)</li> <li>• نکاح نامه (با ترجمه انگلیسی)</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• تذکره کاغذی یا الکترونیک برادر و یا خواهر، در صورتیکه نام پدر در تذکره ها مطابقت کند. (هردو روی تذکره)</li> <li>• وراثت خط: در صورتی که ارتباط اعضای خانواده در آن ذکر شده باشد</li> </ul>

### اسناد وابستگی سایر اعضای خانواده

برای عضو خانواده متقاضی اصلی، که از جمله اعضای اصلی خانواده متقاضی (شوهر/ زن یا شریک همجنس، فرزندان زیر 18 سال) نیستند، باید استدلال ها ارائه شود. درین مورد اظهارات را از قبل آماده بسازید (به بخش 4 به فوق مراجعه کنید).

فقط به سایر اعضای خانواده

- اسناد صحی، سند سرپرستی، سند فوتی، سند تحصیلی
- توضیحات کتبی در مورد وابستگی اعضای خانواده

### مدارک تهدیدات مشترک

برای عضو خانواده متقاضی اصلی، که از جمله اعضای اصلی خانواده متقاضی (شوهر/ زن یا شریک همجنس، فرزندان زیر 18 سال) نیستند، باید استدلال ها ارائه شود. درین مورد اظهارات را از قبل آماده بسازید (به بخش 4 به فوق مراجعه کنید).

فقط به سایر اعضای خانواده

- عکس ها، سکرین شات های پیام ها، پست های شبکه های مجازی، ویدیوها / چگونگی تماس های تلفونی، اخطار نامه ها وسند فوتی.
  - توضیحات راجع به تهدیدات مشترک.
- لطفا این موارد را از قبل آماده بسازید (به رهنمود مراجعه کنید)